



AXIS

ITALIA

Translations & Technical Services

COMPANY PROFILE



CHI SIAMO



Axis Translations & Technical Services S.r.l.
è l'azienda italiana del gruppo svizzero multinazionale
Axis Holding Group, presente in Europa con sedi
proprietarie ed un team di oltre 900 professionisti.

Specializzata nel settore Editoriale, supporta primarie realtà
italiane e internazionali integrando servizi di traduzione
certificata, localizzazione, transcreation, interpretariato
specialistico e grafica.

PRINCIPALI CARATTERISTICHE



- Struttura internazionale con diverse **sedi nel mondo** in stretta collaborazione tra loro
- **Traduttori e revisori residenti** nel paese in cui la lingua viene parlata, traduzione sempre **viva**
- **Tecnologie all'avanguardia** e accessi **protetti**
- Trans-creation, Localizzazione, Traduzioni specialistiche ad alto valore aggiunto
- Traduzioni di brevi frasi nel giro di pochi minuti con “traduttori online”
- **Interpretariati specialistici** per eventi, meeting e congressi

SERVIZI GARANTITI

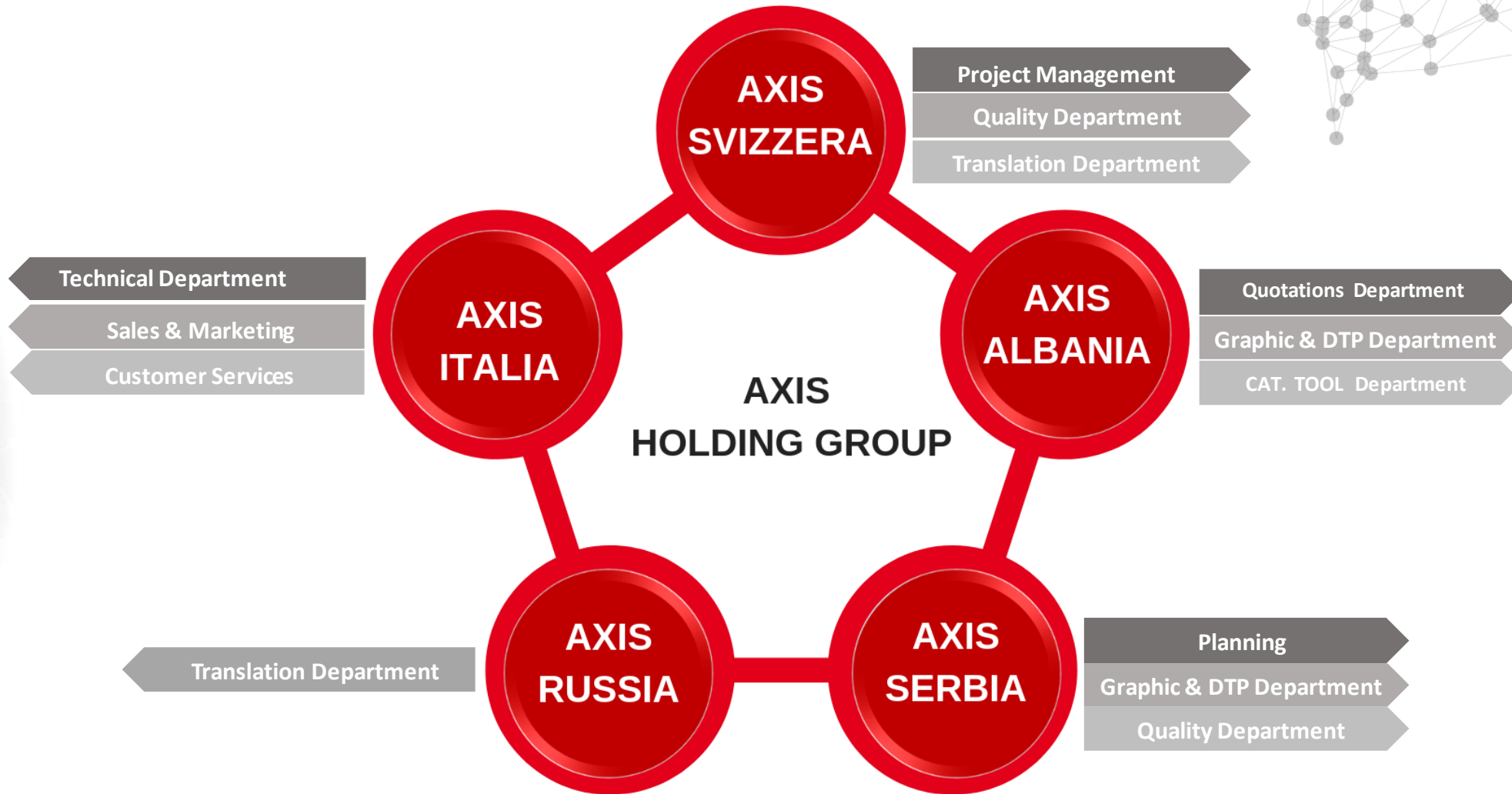
AXIS ITALIA
Translations & Technical Services



Grazie ad una capillare rete di agenzie **garantiamo** al nostro cliente:

- **LA LINGUA MODERNA:**
traduttori e revisori vivono nel Paese dove la lingua si parla
- **LA TEMPISTICA TASSATIVA:**
resa gratuita della traduzione in caso di ritardo di consegna
- **NESSUNA MAGGIORAZIONE PER LE URGENZE**

OUR GROUP



SERVIZI PRINCIPALI

TRADUZIONI



Creazione della Guida Stile
Servizio 7/24/365
Reparto di grafica interna per la gestione di impaginati sorgenti



- **Traduttori e revisori professionisti madrelingua interni a disposizione del cliente**
- **Traduttori online per un feedback immediato**
- **Personal Project Manager assegnato per supportare il cliente**



SERVIZI PRINCIPALI

INTERPRETARIATO



Interpreti professionisti di eccellenza per garantire il successo di un evento. Il Project manager dedicato suggerisce le soluzioni più efficaci per:

- interpretazione simultanea
- Interpretazione consecutiva
- Interpretazione trattativa
- Interpretazione chuchotage
- Interpretazione express



GRAFICA & DTP



Il reparto DTP cura la realizzazione e il rilascio di documenti fedeli all'originale. La specializzazione dei nostri desktop publishers, l'uso dei principali applicativi software e un'infrastruttura hardware di ultima generazione, consentono di gestire e creare ogni tipo di documento, in qualunque codifica, lingua e alfabeto.

- Cambio lingua e revisione
- Creazione impaginati e fotoritocco
- Grafica Creativa





Grazie a professionisti esperti operanti all'interno della divisione, il ciclo di produzione può prevedere servizi di **transcreation e localizzazione** dei contenuti

In dettaglio, alcune tipologie di traduzione effettuate:

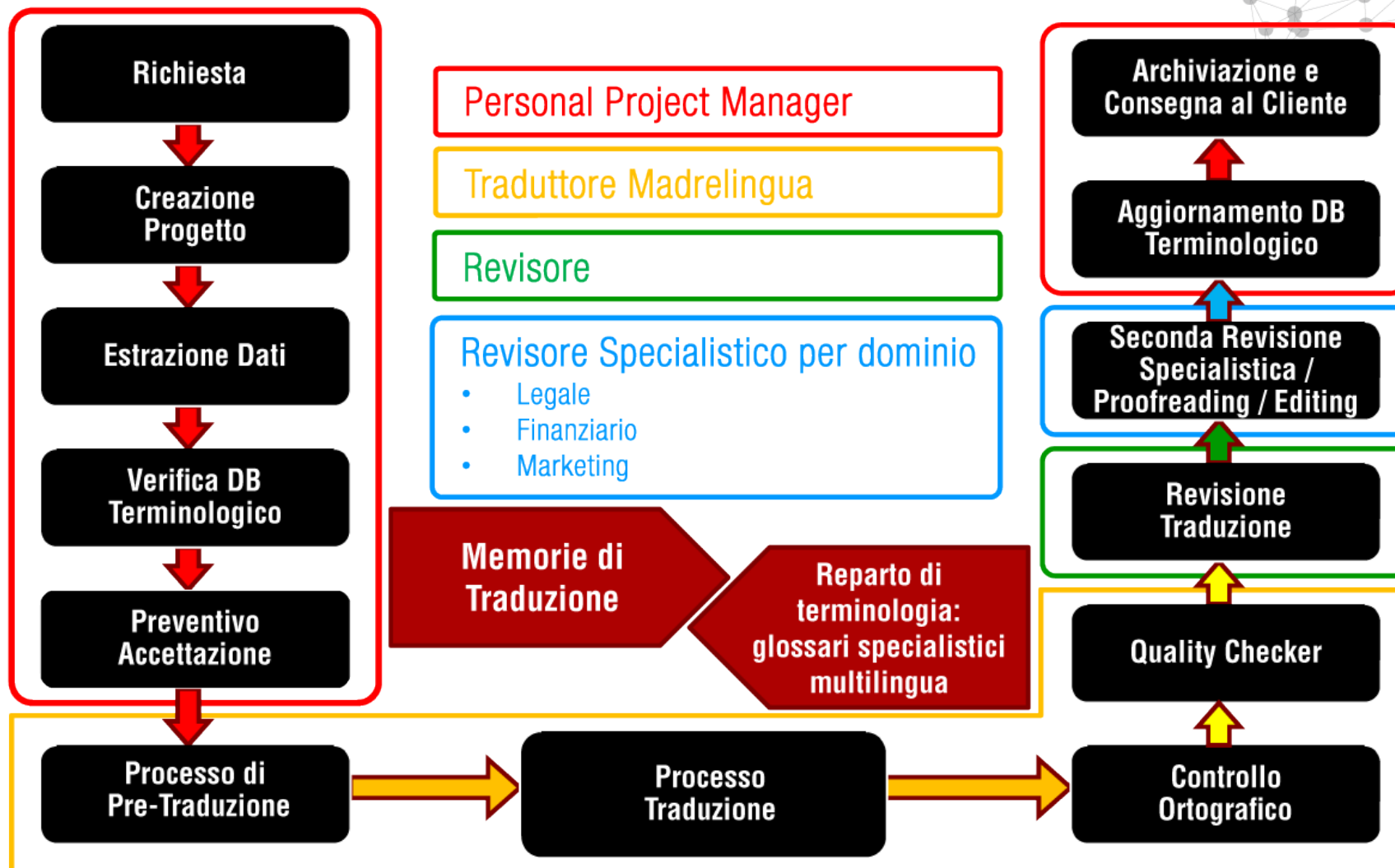
- Volumi per mondo accademico, educativo, scientifico, life science, destinati ai professionisti del settore e fruitori, in formato cartaceo o digitale
- Riviste specializzate di risonanza internazionale
- Atti di simposi e workshop
- Giornalismo scientifico
- Opuscoli informativi
- Marketing
- Applicazioni multimediali
- Traduzioni protezione ambientale
- Healthcare

IL PROCESSO DI PRODUZIONE

UNI EN ISO 9001

TRADUZIONI
EN ISO 17100:2017

INTERPRETARIATO
UNI 10574:2007



GRAFICA e CAMBIOLINGUA



Programmi e versioni

Pacchetto Office (Office Word, Office Power Point, Office Excel etc..)
Adobe Indesign
Adobe Framemaker
Adobe Pagemaker
Adobe Illustrator
Adobe Acrobat
Adobe Photo Shop
Auto CAD
FrameMaker
PageMaker
QuarkXPress
Corel Draw
Macro Media Dream Weaver
Macro Media Freehand
Adobe Flash
Macromedia Fireworks

Grafica e Impaginazione

Dalla cura e revisione dei documenti nei formati del pacchetto Office, fino all'assistenza e alla creazione di impaginati.

Utilizzando i più richiesti formati di grafica nella piattaforma più proficua per il vostro lavoro e per tutte le lingue di cui forniamo la traduzione.

Cambio lingua e revisione

Con questo servizio Axis armonizza grafica e traduzioni linguistiche. Il documento che voi ci fornirete non solo sarà tradotto, ma sarà anche restituito nello stesso formato sorgente. La profonda conoscenza delle lingue e la professionalità grafica di Axis garantirà un alto standard di traduzione e un documento speculare a quello che avete inviato. I nostri professionisti, prima della consegna al cliente, esaminano il documento tradotto pagina a pagina. Si ripristinano tutte le caratteristiche iniziali del file sorgente e si sanano tutte le anomalie occorse nella fase di traduzione.

Creazione impaginati e fotoritocco

Cataloghi, brochure aziendali o settoriali, ma anche un listino prezzi, oppure un manuale.

Convertiamo la vostra documentazione da un programma ad un altro

Potenziamo il vostro documento

Lo strutturiamo per voi con immagini o contenuti

Fotoritocco di foto e disegni.

INTERPRETAZIONE



NEW

SERVIZIO DI INTERPRETAZIONE EXPRESS:

con un preavviso di 30 minuti facciamo parlare il nostro cliente con il mondo attraverso le più moderne tecnologie audio – video.

Si tratta di un nuovo servizio di interpretazione che Axis mette a disposizione per tutti quelli che hanno l'esigenza di un piccolo supporto immediato.

Mediante Skype o qualsiasi altro sistema video e/o audio potrete mettervi in contatto con uno dei nostri professionisti che vi assisterà per ogni tipo di richiesta.

Il servizio è in call conference e rispetto all'interpretazione tradizionale

Interpretariati specialistici per fiere, eventi, meeting e congressi

Il nostro selezionato team di interpreti è quello più apprezzato in assoluto e da anni nel contesto di eventi, meeting e congressi:

Interpretazione simultanea

A volte indicato come interpretazione stile delle Nazioni Unite, questo servizio, oltre a professionisti preparati, prevede attrezzature specializzate che il nostro gruppo è in grado di fornire. È necessaria la presenza di due interpreti che si alternano in coppia. E' il tipo di interpretazione utilizzata nelle grandi conferenze

Interpretazione consecutiva

E' un tipo di interpretazione che avviene in presenza di una persona o di un piccolo gruppo di persone. I professionisti di Axis restituiscono il discorso dopo che lo stesso oratore ha concluso parte di esso. Rigorosi standard di professionalità e di competenza linguistica vengono garantiti per contribuire a facilitare la comprensione e l'interazione tra due e, a volte più, lingue.

Interpretazione di trattativa

L'interprete, che ha una profonda conoscenza del contesto in cui si sta muovendo, sarà sempre vicino a voi per permettervi una perfetta comunicazione con il mondo che vi sta attorno.

Chuchotage

In un contesto ristretto, in media tre persone, il professionista di Axis sarà posto al vostro fianco e vi permetterà di seguire perfettamente la conversazione e di poter intervenire quando lo riterrete più opportuno. Non è necessaria un'attrezzatura particolare.

Il servizio è certificato UNI 10574

Axis Italia ha implementato i più rigorosi processi di controllo qualità nel mondo, ottenendo la certificazione **ISO 9001** per l'erogazione di servizi di traduzione, impaginazione, interpretariato.

Prima tra i maggiori fornitori di servizi linguistici ad avere ottenuto la certificazione **EN ISO 17100:2017** per l'erogazione di servizi di traduzione in ambito scientifico, medicale, dentale.

L'azienda opera secondo le regole della direttiva **UNI 10754:2011** per l'erogazione di servizi di interpretariato.

GARANZIA DI QUALITA' CERTIFICATA



I VANTAGGI DI SCEGLIERE AXIS TRANSLATIONS & TECHNICAL SERVICES

Garanzia di qualità certificata ISO 9001:2015, EN ISO 17100:2017, UNI 10754:2007

Traduttori madrelingua e revisori specializzati vivono nel Paese dove la lingua si parla

Reparto di terminologia per creazione di glossari

Interpreti specializzati nei vari domini di riferimento

Soluzioni complete di grafica creativa e impaginazione, cambio-lingua e fotoritocco

Personal Project Manager dedicati suggeriscono le soluzioni più efficaci

Velocità di gestione: servizi linguistici rapidi e puntuali. Ovunque voi siate.

Tecnologia e capacità: l'utilizzo di strumenti all'avanguardia permette la scalabilità dei costi, la riduzione dei rischi e l'aumento di produttività.

Accesso protetto: i dati personali e sensibili sono protetti e accessibili solo alle persone coinvolte nel processo di produzione.

Integrità garantita: le misure di sicurezza fisica riguardano anche le procedure organizzative e gli strumenti adottati. Garantiamo l'integrità e la conservazione dei dati a fronte di eventi straordinari.

Qualità: nostro punto di forza. Dedichiamo ogni sforzo al nostro lavoro per garantire un elevato standard di servizio.

Supporto e competenza internazionale nei domini individuati

Riduzione dei costi con un unico partner per tutte le fasi del processo documentale (redazione, grafica, traduzione, impaginazione, stampa)

Just in time: contatto diretto con il madrelingua per rapide consultazioni o confronti linguistici
Creazione **della guida stile** del cliente